Lindner Geotrac

No. 405050 mit Frontlader | with front loader

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk

DE - Allgemeine Hinweise
JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information
JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales
La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurités.

IT - Informazioni generali
JAMARA e.K. non e´responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l´utilizzo corretto dello stesso; fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d´uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general
JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti
Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznamte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności
Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid
De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

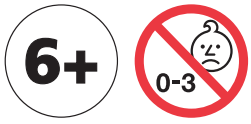
SK - Vylúčenie zodpovednosti
Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Ansvarsfraskrivelse
Firmaet JAMARA e.K. påtager sig intet erstatningsansvar over for skader, der er opstået direkte på produktet eller andre skader, der måtte opstå ved brug af produktet, hvis skaderne er forårsagede af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening. Kunden bærer selv ansvaret for korrekt brug og korrekt betjening af produktet. Dette gælder især for montagen, opladningsprocessen, betjeningen og anvendelsen af produktet. For oplysning om korrekt brug, betjening og vedligeholdelse henvises til de medfølgende brugsvejledningen.

SE - Allmäna anvisningar
JAMARA e.K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktsanvändning, ifall de är gjörda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användnings område. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innebär viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset vihjeet
JAMARA e.K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteessa itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavatvirheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaitteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käyttöalueen valinta. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner
JAMARA e.K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruk av produktet, hvis de er forårsaket av feilaktig bruk eller feil i bruk. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.



DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.
Achtung:
- Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.
Warning:
- Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**
- Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.
Attention:
- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**
- Contient de petites pièces facilement avalables. Garder lion nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.
Attenzione:
- Non adattato ai bambini inferioti ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.
Atención:
- No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!**
- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejosde los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas(incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

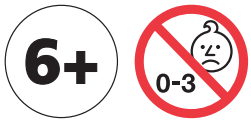
CZ - Určeno pro děti od 6 let.
Varování:
- Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
- Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.
Uwaga:
- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **ISTNIEJE RYZYKO UDŁAWIENIA!**
- Zawiera małe połykalne części.Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.
Let op:
- Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaande persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov.
Pozor:
- Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. V žiadnom prípade nespristupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

DK - Egnet til børn over 6 år!
Obs:
- Det er ikke egnet til børn under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARE.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen.
- Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inklusivt børn) med nedsat fysiske-sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.



SE - Lämpligt för barn över 6 år.
Observera: - Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.**
Innehåller smådelar som är lätta att slucka. Nödvändigtvis håll borta från små barn.
- Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentalla möjligheter (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskåp, ifall finns det ingen annan ansvarig person.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!
Huom: - Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!!!**
Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä. Ei pienten lasten ulottuville.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenterveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista laitteen käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa eikä he ovat perehtyneet laitteen käyttöön.

NO - Passer for barn over 6 år.
Merk: - Ikke for barn under 36 måneder. **FARE FOR KNUSING.**
Inneholder små deler som er lette å svelge. Må nødvendigvis holdes unna små barn.
- Dette produktet skal ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner (inkludert barn) eller av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis det ikke er noen annen ansvarlig person.

DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurités avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurités sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instruccion completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám/zraněním

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligingheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.

DK - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.
Bemærk! Advarsler / sikkerhedsinstruktioner skal læses i sin helhed! De har til formål at garantere Deres sikkerhed og kan forhindre ulykker / tilskadekomst.

SE - Förre användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informa-tionerna angående säkerhet.
OBS! Varningar / säkerhetsanvisningar ska läsas i sin helhet! De finns för din säkerhet och kan förebygga olyckor / skador.

FI - Ennen mallin käyttöönottoa pyydämme lukemaan koko ohjeen huolellisesti ja sen turvallisuusehdot.
Huom! Varoitukset/turvaohjeet on luettava kokonaisuudessaan! Niiden tarkoituksena on käyttöturvallisuuden varmistaminen sekä mahdollisten tapaturmien ja vammojen ehkäiseminen.

NO - Før bruk må du lese hele bruksanvisningen og informasjonen om sikkerhet nøye.
MERK FØLGENDE! Advarsler/sikkerhetsanvisninger må leses i sin helhet! De er der for din sikkerhet og kan forhindre ulykker/skader.

CE

DE - **Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.jamara-shop.com/Konformitaet**

GB - **Certificate of Conformity**
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: **www.jamara-shop.com/Conformity**

FR - **Déclaration de conformité**
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: **www.jamara-shop.com/Conformity**

IT - **Dichiarazione di conformità**
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: **www.jamara-shop.com/Conformity**

ES - **Declaración de conformidad**
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: **www.jamara-shop.com/Conformity**

CZ - **Osvědčení o shodě**
JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že model, „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ odpovídá zásadním požadavkům a jiným relevantním předpisům směrnic 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Další informace lze také nalézt na adrese: **www.jamara-shop.com/Conformity**

PL - **Deklaracja zgodności**
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **www.jamara-shop.com/Conformity**

NL - **Conformiteitsverklaring**
De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoen.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: **www.jamara-shop.com/Conformity**

SK - **Vyhlásenie o zhode**
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: **www.jamara-shop.com/Conformity**

DK - **Overensstemmelseserklæring**
Hermed erklærer firmaet JAMARA e.K., at Produktet, „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ er i overensstemmelse med direktiver 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.
Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: **www.jamara-shop.com/Conformity**

SE - **Försäkran om överensstämmelse**
Härmed försäkrar JAMARA e.K. att produkten „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU och 2009/48/EG.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:**www.jamara-shop.com/Conformity**

FI - **Vaatimustenmukaisuusvakuutus**
JAMARA e.K. toteaa, että tuote „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ on direktiivin 2014/53/EU, 2011/65/EU ja 2009/48/EY mukainen.
Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla tästä:
www.jamara-shop.com/Conformity

NO - **Erklæring om samsvar**
JAMARA e.K. erklærer herved at produktet „Lindner Geotrac mit Frontlader, No. 405050“ er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.
Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse: **www.jamara-shop.com/Conformity**

DE

Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB

Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finisished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR

Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'modèle puis votre radiocommande.

- Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT

Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnere prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanzia di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES

¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ

Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL

Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu modelu należy zawsze najpierw włączyć modelu, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie następny modelu i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu modelu lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka modelu może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z druga osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lu wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL

Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere modelen eerst het model aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende model en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere modelen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere modelen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK

Pozor!

Pred prevádzkou: Najprv zapnite vysielač a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidlá v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysielač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysielač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysielačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysielač.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysielač.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevád

DK

Bemærk!

Før aktivering: Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

- I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidigt, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.

Efter at du er blevet færdig: Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.

- Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden for synsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejrforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekvenser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i senderen er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse afsenderen.

SE

Obs!

Innan du sätter igång: Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.

- Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera fordon kommer att reagera på samma sändare.

När du är klar: Stäng först av modellen och sedan sändaren.

- Använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI

Huom!

Ennen käynnistystä: Ensin kytke malli ja sitten lähetin päälle.

- Mikäli haluat samanaikaisesti ohjata useampia malleja, kytke ensin ko. malli päälle ja sitten vastaava lähetin. Sitten kytke päälle seuraava asemalle kuuluva ajoneuvo ja lähetin jne. Ei saa kytkeä useampia ajoneuvoja ja lähettimiä samanaikaisesti, sillä tällöin useampi malli tulee toimimaan samasta lähettimestä.

Sammutus: Ensin kytke pois päältä malli ja sitten lähetin.

- Älä koskaan käytä mallia näkökentän ulkopuolella. Mallin maksimi ohjattavuus ja kenttä riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten sääolosuhteet, ajoalue ja mahdolliset häiriöt. Sen vuoksi ennen käynnistystä on aina testävä kenttä siten, että toinen henkilö pitää mallia kädessä ja toinen varmistaa mitä tapahtuu kaukosäätimen akun purkautuessa tai kaukosäätimen vaurioituessa.

NO

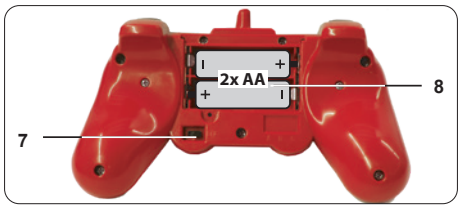
Merk!

Før du starter: Slå først på modellen og deretter på senderen.

- Hvis du styrer flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på det tilsvarende sender. Slå deretter på neste kjøretøy med tilhørende sendere etc. inkludert i stasjonen etc. Koble til ikke flere kjøretøy eller sendere samtidig fordi flere kjøretøy vil reagere på samme sender.

Når du er ferdig: Slå av modellen først, deretter senderen.

- Bruk aldri modellen på en avstand som ikke er i sikte. Maksimal sikt og maksimal rekkevidden til modellen avhenger av mange faktorer som værforhold, bruksted og interferensfrekvenser. Hver gang før du starter modellen, bør du derfor be en annen person om det hold godt fast i modellen og test deretter rekkevidden og sjekk hvordan modellen vil oppføre seg ved signalfeil på grunn av f.eks. utladet batteri i senderen eller feil eller skade på senderen.



DE - Funktionen Fernsteuerung
1. Ein/Aus Starten
2. Hupe und Sound
3. Vorwärts/Rückwärts
4. Links/rechts
5. Demofunktion
6. Power LED
7. Ein-/Ausschalter
8. Batteriefach
9. Funktionstaste für Zubehör (nicht enthalten)
10. Frontlader heben/senken

Batterien einlegen
Auf Polarität achten.

GB - Functions transmitter
1. Start button
2. Horn & Sound
3. Forward/backward
4. Left/right
5. Demo-function
6. Power LED
7. ON/OFF Switch
8. Battery cover
9. Function keys for accessories (not included)
10. Lift/Lower shovel

Fitting the batteries
Observe the polarity.

FR - Fonctions radiocommande
1. Marche/arrêt démarrage
2. Klaxon et effets sonores
3. Marche avant/arriére
4. Tourner à droite/gauche
5. Fonction DEMO
6. Lumière LED
7. Interrupteurs
8. Batterie
9. Touches de fonction pour accessoires (non incluses)
10. Pelle en haut/bas

Mise en place des piles
Respectant la polarité.

IT - Funzioni trasmittente
1. Accendi/Spegni - Avvio
2. Clacson e suono
3. Avanti/Indietro
4. Sinistra/Destra
5. Demo funzione
6. Power LED
7. Pulsante Accendi/Spegni
8. Vano batteria
9. Tasti funzione per accessori (non incluso)
10. Sollevare/Ribassare la pala

Montaggio delle pile
Rispettando la polarità.

ES - Funciónes emisora
1. On/Off - Start
2. Claxon y Sonido
3. Avanti/Indietro
4. Sinistra/Destra
5. Función demo
6. Power LED
7. On-/Off interruptor
8. Vano batteria
9. Teclas de función para accesorios (no incluido)
10. Levantar/Rebajar la pala

Instalación de las pilas
Preste atención a la polaridad.

CZ - Funkce vysílače
1. Tlačítko
2. Houkačka a Zvuk
3. vpřed/zpět
4. doleva/doprava
5. Demo-tlačítko
6. LED napájení
7. Vypínač zapnutí a vypnutí
8. Bateriová přihrádka
9. Funkční tlačítka pro příslušenství (nejsou součástí balení)
10. Podnoszenie/opuszcza nie czerpaka

Vložení baterií:
Vložte se správnou polaritou.

PL - Nadajnik funkcji
1. włącz/wyłącz uruchom
2. klakson i dźwięki
3. do przodu/do tyłu
4. w lewo/w prawo
5. funkcja demo
6. dioda LED
7. włącznik/wyłącznik
8. komora na baterie
9. Klawisze funkcyjne akcesoriów (brak w zestawie)
10. Łopata windy/dolna

Zakładanie baterii
Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów.

NL - Functies zender
1. Aan/uit knop
2. Geluidssignaal en geluid
3. Vooruit/achteruit
4. Links/rechts
5. Demo-functie
6. LED aanduiding van de voeding
7. Aanzetten/Uitzetten
8. Batterijcontainer
9. Functie toetsen voor accessoires (niet meegeleverd)
10. Lift/Lagere schop

Batterij zetten
Op de juiste polaritietrichting letten.

SK - Funkcie vysielača
1. Zapnutie / vypnutie
2. Horn a zvuk
3. Vpred / vzad
4. doľava/doprava
5. Demó funkció
6. LED
7. Zapnutie / vypnutie
8. Priestor pre batérie
9. Funkčné tlačidlá pre príslušenstvo (nie sú súčasťou sady)
10. Zdvíhacia/spodná lopata

Vloženie batérií
Dbajte na správnu polaritu.

DK - Funktioner senderen
1. Til/fra start
2. Horn og lyd
3. Fremad/tilbage
4. Venstre/højre
5. Demo funktion
6. LED
7. Tænde-/slukkekontakt
8. Batterirum
9. Funktionsknap til tilbehør (ikke inkluderet)
10. Hæv/sænk frontlæsser

Indsættelse af batterierne
Pas på polaritet.

SE - Funktioner sändare
1. På/av start
2. Signalhorn och ljud
3. Framåt/bakåt
4. Åt vänster/åt höger
5. Demofunktion
6. LED
7. På/av-knapp
8. Batterifack
9. Funktionsknapp för tillbehör (ingår ej)
10. Höj/sänk frontlastaren

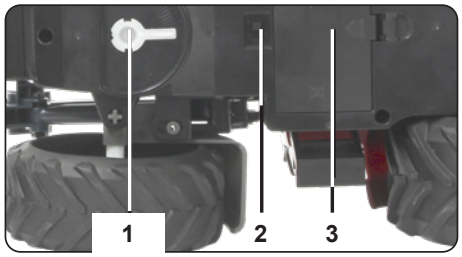
Sätta i batteriet
Var uppmärksam på polariteten.

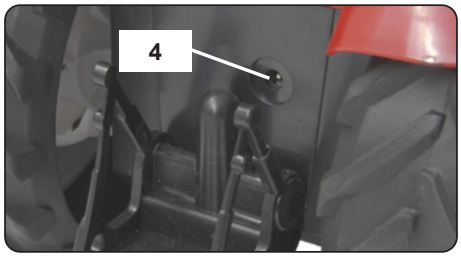
FI - Toiminnot lähetin
1. Päälle/pois päältä käynnistys
2. Torvi ja ääni
3. Eteenpäin/taaksepäin
4. Vasemmalle/oikealle
5. Demo-toiminto
6. LED
7. Kytkin/katkaisija
8. Akkutila
9. Toimintopainike lisävarusteille (ei sisälly)
10. Nosta/laske etukuormaaja

Akun asentaminen
Huomioi napaisuus.

NO - Funksjoner sender
1. På/av start
2. Horn og lyder
3. Forover/bakover
4. Til venstre/til høyre
5. Demo funksjon
6. LED
7. Strømknapp
8. Batterirom
9. Funksjonsknapp for tilbehør (ikke inkludert)
10. Heve/senke frontlaster

Batterien einlegen
Auf Polarität achten.





DE
1. Ausrichtungshebel: Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells fein-justieren.
2. EIN/AUS Schalter
3. Batteriefach
4. Anschlussbuchse für Zubehör (nicht enthalten)

GB
1. Trim Lever: The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.
2. ON/OFF Switch
3. Battery cover
4. Socket for accessories (not included)

FR
1. Levier directionnel: Si votre modéle devait tourner à droite ou à gauched'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modéle.
2. Interrupteur ON/OFF
3. Compartiment pour piles
4. Prise de raccordement pour accessoires (non inclus)

IT
1. Leva: Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete egolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.
2. Interruttore ON/OFF
3. Compartimento batteria
4. Presa di collegamento per accessori (non incluso)

ES
1. Alineado: Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo.
2. Interruptor ON/OFF
3. Compartimento de la batería
4. Enchufe del conector para accesorios (no incluido)

CZ
1. Vyrovnávací páka: Pokud model táhne doprava, případně doleva, lze to přenastavit ovladačem umístěným na spodní části modelu.
2. Zapnutí/vypnutí
3. Bateriová přihrádka
4. Zásuvka pro příslušenství (není součástí balení)

PL
1. Dźwignia do wyrównania: Jeśli model ściąga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.
2. włącz/wyłącz
3. komora na baterie
4. Gniazdo na akcesoria (brak w zestawie)

NL
1. Uitlijningshendel: Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van eennauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.
2. Aan/ /uit
3. Batterijcontainer
4. Contactdoos voor accessoires (niet meegel verd)

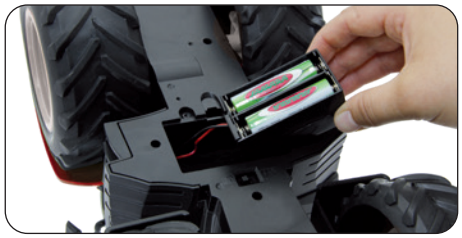
SK
1. Sklopný mechanizmus: Ak model odbača doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.
2. Zapnutie / vypnutie
3. Priestor pre batérie
4. Prípojná zásuvka pre príslušenstvo (nie je súčasťou sady)

DK
1. Håndtag til retningsjustering: Trækker modellen til venstre el. til højre, kan den justeres vha. regulatoren placeret nederst på modellen
2. Tænde-/slukkekontakt
3. Batterirum
4. Tilslutningsstik til tilbehør (ikke inkluderet)

SE
1. Spak för att justera riktningen: Om modellen drar åt vänster eller höger kan du justera den med justeringsanordningen som sitter på modellens undersida.
2. På/av-knapp
3. Batterifack
4. Anslutningsuttag för tillbehör (ingår ej)

FI
1. Suunanvaihtovipu: Mallin vetäessä vasemmalle tai oikealle sitä voidaan virittää alustassa sijaitsevalla säätönupilla.
2. Pääkytkin
3. Akkutila
4. Liitäntä lisävarusteille (ei sisälly)

NO
1. Spak for å justere retningen: Hvis modellen trekker til venstre eller høyre kan du justere den med justeringsanordningen som er på modellen undersiden.
2. Strømknapp
3. Batterirom
4. Tilkoblingsuttak for tilbehør (ikke inkludert)



DE - Modell - Einlegen der Batterien - Batteriebox
Lösen Sie die Schraube am Batteriefach und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab. Entnehmen Sie die Batteriebox und legen Sie 4x AA Batterien (nicht enthalten) **(je oben und unten 2 Stück)** in die Batteriebox ein, achten Sie auf die richtige Polung. Legen Sie anschließend die Batteriebox in das Batteriefach. Schließen Sie die Abdeckung und schrauben Sie diese mit der Schraube fest.

GB - Model - Fitting the Batteries - Battery box
Loosen the screw of the battery compartment and remove the battery cover. Remove the battery box and insert 4x AA batteries (not included) **(each two in the top and bottom of the battery box)**. Pay attention to the correct polarity. Insert the battery box in the battery compartment. Put the battery cover in place and secure it carefully.

FR - Modéle - Insertion des piles - Compartiment des piles
Dévissez les vis du compartiment à piles et retirez le couvercle. Retirez le compartiment à pile et insérez 4x piles AA (non fournies) **(2 pièces chacune en haut et en bas)** dans le compartiment à pile. Insérez ensuite le compartiment des piles dans son emplacement. Fermez le couvercle et le serrer à l'aide de la vis.

IT - Modello - Inserire le batterie - Scatola batteria
Svitare la vita del vano batteria e rimuovere il coperchio del vano batteria. Rimuovere la scatola batteria e inserire 4 batterie AA (non incluse) **(2 pezzi ciascuna in alto e in basso)** nel vano batterie, facendo attenzione alla corretta polarità. Inserire la scatola batteria nel vano batterie. Chiudere il coperchio e serrarlo con la vite.

ES - Modelo - Colocación de las baterías - Caja de la bateriá
Afloje el tornillo del compartimento de la batería y retire la tapa del compartimento de las pilas. Retire la caja de la batería y inserte 4 pilas AA (no incluidas) **(2 piezas cada una en la parte superior y inferior)** en la caja de la batería, prestando atención a la polaridad correcta. A continuación, inserir la caja de la batería en el compartimento de la batería. Cierre la tapa y apriétela con el tornillo.

CZ - Model - Vložení baterií - Prostor pro vložení baterií
Pomocí šroubováku odšroubujte kryt prostoru pro baterie a odklopte jej. Potom vyjměte box s bateriemi a vložte do něj nové 4x AA baterie (nejsou součástí balení) tak, **aby v horní i spodní části byly dvě baterie.** Při vkládání baterií dejte pozor, abyste je vložili se správnou polaritou. Vložte box s bateriemi zpět do prostoru pro baterie. Zašroubujte kryt bateriového prostoru pomocí šroubků.

PL - Model - Umieszczanie baterii - Pojemnik na baterie
Poluzuj śrubę komory baterii I zdejmij osłonę baterii. Wyjmij pojemnik na baterie I włóż do niego 4 baterie AA (brak w zestawie) **(po 2 na górze I 2 na dole pojemnika)**. Zwróć uwagę na oznaczenia polaryzacji. Włóż pojemnik na baterie do komory. Umieść prawidłowo osłonę baterii i przykręć ją starannie.

NL - Model - Installatie van de batterijen - Accubak
Draai de schroef in het batterijvak los en verwijder deze verwijder het batterijdeksel. Verwijder het batterijvak en plaats 4 x AA-batterijen (inbegrepen niet) **(elk twee bovenaan de accubak en onder)**. Aandacht dat je de palen in de goede richting draait. Plaats de accubak in het batterijvak. Plaats het batterijklepje terug en bevestig het het voorzichtig.

SK - Model - Vkladanie batérií - Nádobka na batérie
Na priehradke na batérie odkrúťte skrutku a zložte kryt. Vytiahnite nádobku na batérie a vložte 4x batérie AA (nie sú pripojené k sade) **(2 hore a 2 dole)**. Uistite sa, že boli batérie vložené v správnej polarite. Následne umiestnite nádobku na batérie do priehradky na batérie. Zatvorte kryt priehradky na batérie a dotiahnite ho skrutkou.

DK - Modellen Isætning af batterierne - Batteri
Løsn skruen på batterirummet, og fjern batteridækslet. Fjern batterirummet og indsæt 4x AA-batterier (medfølger ikke) **(2 stykker øverst og nederst)** i batterirummet, og sørg for korrekt polaritet. Placer derefter batteriboksen i batterirummet. Luk låget og spænd det med skruen.

SE - Modellen - Montering av batterierna - Batterifack
Lossa skruven i batterifacket och ta bort batteriluckan. Ta bort batterifacket och sätt i 4 x AA-batterier (ingår ej) **(vardera två i batterilådans överkant och botten).** Var uppmärksam på att ni vänder polerna åt rätt håll. Sätt in batterilådan i batterifacket. Sätt batteriluckan på plats och fäst den försiktigt.

FI - Malli - Paristojen asennus - Akkukahva
Lossa skruven i batterifacket och ta bort batteriluckan. Ta bort -akku on myös täynnä 4 x AA-paristoa (ingår ej) **(vardera två i batterilådans överkant and botten)**. Var uppmär tehokas sillä ei muutosta polerna åt rätt håll. Sätt in batterilådan i batterifacket. Sätt batteriluckan på plats och försiktigt.

NO - Modellen - Montering av batterier - Batteriboksen
Løsne skruen i batterirommet og ta av batteridekselet. Ta ut batteriboksen og sett inn 4 x AA-batterier (medfølger ikke) **(to i toppen og to i bunnen av batteriboksen)**. Vær oppmerksom på polariteten. Sett batteriboksen inn i batterirommet. Sett batteridekselet på plass og fest det forsiktig.

DE - ***Batteriehinweise:***
Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - ***Battery warning:***
Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - ***Informations concernant l'accumulateur:***
Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - ***Informazioni relative alle pile:***
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento don devono essere cortocircuitati!

ES - ***Advertencia sobre las baterías:***
Las baterías no recargables no se pueden cargar! No abrir!
No arrojar al fuego! No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - ***Informace ohledně akumulátoru:***
Nenabíjejte jednorázové baterie! Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávejte dohromady staré a nové baterie!
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie!
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby! Nezkratujte připojovací svorky!

PL - ***Informacja dotycząca akumulatora:***
Nie ładować baterii jednorazowego użytku! Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - ***Gegevens betreffende de accu:***
Laad geen wegwerpbatterij op! Niet openen!
Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe battijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - ***Informácia ohľadom akumulátora:***
Nenabíjajte jednorazové batérie!
Neotvárajte! Nehádžte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelej osoby!
Nezvierajte pripojovacie svorky!

DK - ***Oplysninger vedr. akkumulatoren:***
Engangsbatterier må ikke oplades! Må ikke åbnes!
Batterierne må ikke kastes ind i åben ild!
Bland ikke gamle og nye batterier.
Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaline batterier, Standard batterier, Genopladelige batterier.
Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatorerne ud af legetøjet!
Akkumulatorerne må udelukkende oplades under voksen opsyn!
Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - ***Information angående ackumulator:***
Ladda inte upp engångsbatterier! Öppna ej!
Kasta ej i eld! Blanda inte gamla och nya batterier!
Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller uppladdningsbara batterier!
Före laddning ta ut batterier från leksaken!
Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen!
Anslutningsklämmor får inte kortslutas!

FI - ***Akkutiedot:***
Kertakäyttöistä paristoa ei saa varata! Ei saa avata!
Ei saa heittää tuleen!
Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä!
Älä käytä alkaliparistoja yhdessä sinkkihiili-paristojen tai ladattavien akkukennojen kanssa!
Ennen varausta poista akku lelusta!
Akkuja saa varata ainoastaan aikuisten valvonnan alla!
Liittimiä ei saa kytkeä toisiinsa!

NO - ***Informasjon om akkumulator:***
Ikke lad opp engangsbatterier!
Ikke åpne! Ikke kast i ild!
Ikke bland gamle og nye batterier!
Ikke bland alkaliske batterier, standard (karbonsink) el oppladbare batterier!
Fjern batteriene fra leketøyet før lading!
Batterier må kun lades under oppsyn av voksne!
Tilkoblingsklemmer må ikke kortsluttes!

DE - Achtung! Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention! Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back nto operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention! Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione! Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención! Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio puden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění! Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga! Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie! Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie! Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

DK - Bemærk! Vent et øjeblik efter hver brug. Så kan modellen køle ned og den er klar til at blive brugt igen. Efter udskiftning af batteriet og inden modellen genstartes skal der sørges for mindst en kølecyklus, der skal vare mindst 10 minutter. Overophedning kan medføre beskadigelse af elektronikken eller brandfare.

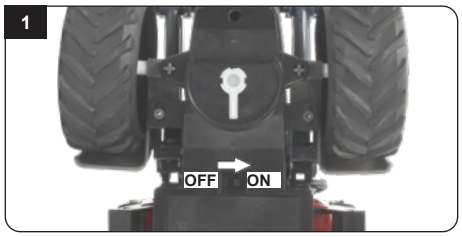
SE - Obs! Avvakta ett tag efter varje användning tills modellen svalnat och är redo att användas igen. Håll minst en kylningscykel på minst 10 minuter efter batteribyte och innan du startar modellen igen. Överhettning kan orsaka skador på elektroniken eller brandrisk.

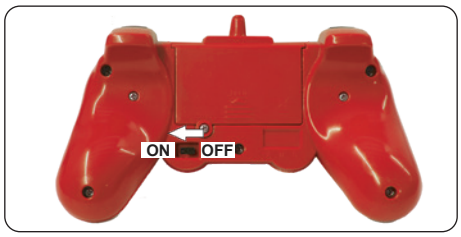
FI - Huom! Odota aina pieni hetki käytön jälkeen. Malli jäähtyy ja on valmis uudelleenkäyttöön. Akkujen vaihdon jälkeen ennen mallin uudelleenkäynnistystä on pidettävä vähintään 10 minuutin pituinen jäähdytystauko. Ylikuumeneminen voi aiheuttaa elektroniikan vaurioitumisen ja palovaaran.

NO - Merk! Vent en stund etter hver bruk til modellen er avkjølt og klar til bruk igjen. Oppretthold minst én avkjølingssyklus på minst 10 minutter etter batteribytte og før du starter modellen på nytt. Overoppheting kan forårsake skade på elektronikken eller fare for brann.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement
IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha
PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie
DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto
NO - Håndtering

1





DE

1. ON/OFF

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch. Durch erneutes drücken des Startknopfs geht das Modell in den Standby-Modus.

Achtung:

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet das Modell automatisch in Standby und muss durch erneutes drücken des Startknopfes neu gestartet werden.

GB

1. ON/OFF

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the start button and the model is started. You will hear a realistic motor sound. By pressing the start button again, the model goes into standby mode.

Warning!

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns automatically in standby and must be restarted with the start button.

FR

1. ON/OFF

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste. En appuyant à nouveau sur le bouton de démarrage, le modèle se met en mode veille.

Attention!

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule automatiquement en mode veille et il faudra le redémarrer.

IT

1. ON/OFF

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore. Premendo nuovamente il pulsante di avvio, il modello entra in modalità standby..

Attenzione!

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, va automaticamente in Stand by e deve essere riavviato.

ES

1. ON/OFF

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón star y se inicia el modelo. Suena un ruido de motor realista. Al pulsar el botón de inicio de nuevo, el modelo entra en modo standby.

Atención!

Si no le vas a dar mas de 50 segundos nigun comandos, el modelo va automáticamente en Stand by y se debe reiniciarr.

CZ

1. ON/OFF

Zapněte nejprve model a potom teprve vysílač, zazní krátké pípnutí. Stiskněte startovací knofl ík a model nastartuje. Zazní realistický zvuk motoru. Po dalším stisknutí tlačítka start přejde model do pohotovostního režimu.

Upozornění:

Pokud během 50 sekund nedostane model žádný povel z dálkového ovládání, automaticky se přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li jej opět zapnout, je nutné stisknout startovací tlačítko).

PL

1. ON/OFF

Włączyć najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi krótki dźwięk piknięcia. Nacisnąć przycisk start Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika. Po ponownym naciśnięciu przycisku start, model przechodzi w tryb czuwania.

Ostrzeżenie:

Jeśli pojazd nie orzyma żadnego sygnału w ciągu 50 sekund, przełączy się automatycznie w funkcję czuwania i aby ponownie zaczął jeździć należy uruchomić go przyciskiem startowym.

NL

1. Aan /uit

Eerst het model aanzetten en vervolgens de zender, er volgt een kort geluidssignaal. Het indrukken van start activeert het model. Er volgt een realistisch geluid van de motor. Door nogmaals op de startknop te drukken gaat het model in stand-by modus.

WAARSCHUWING!

SK

1. ON / OFF

Spustite prvý model a vysielač, kým počujete zvuk „PIEP". vytiahnite gombík. Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložená bude realistický zvuk motora. Stlačením tlačidla opätovným stlačením tlačidla štart prejde model do pohotovostného režimu.

Upozornenie:

Ak dlhšie než 50 sekúnd model nedostane žiaden pokyn, potom automaticky prejde do pohotovostného stavu a musí sa znovu spustiť tlačidlom „Štart".

DK

1. TIL/FRA

Tænd først modellen, derefter senderen, et kort bip lyder. Tryk på startknappen og modellen er startet. Der lyder nu en realistisk motor lyd.

Bemærk:

Hvis der ikke sendes kommandoer til modellen i mere end 50 sekunder, skifter modellen automatisk til standby og skal genstartes ved at trykke på startknappen.

SE

1. PÅ/AV

Slå på modellen innan du sätter på sändaren. Ett kort pip hörs. Tryck på Start-knappen för att höra ett realistiskt motorljud. Modellen är klar för användning.

Varning:

Om modellen inte får någon signal inom 50 sekunder, går modellen automatiskt till standby och måste startas om med startknappen.

FI

1. Virran kytkentä

Kytke ensin virta ajoneuvomalliin ennen virran kytkemistä lähettimeen. Kuulet lyhyen äänimerkin. Paina virtanäppäintä. Kun kuulet mallin realistiset moottoriäänet, malli on valmis käytettäväksi.

Huomio:

Jos mallille ei lähetetä komentoja yli 50 sekunnin ajan, malli siirtyy automaattisesti valmiustilaan ja se on käynnistettävä uudelleen painamalla käynnistyspainiketta uudelleen.

NO

1. SLÅ PÅ/AV

Slå på modellen før du slår på senderen. Du vil høre et kort pip. Trykk på Start-knappen for å høre en realistisk motorlyd. Modellen er klar til bruk.

Advarsel:

Hvis modellen ikke mottar et signal innen 50 sekunder, går den automatisk i standby-modus og må startes på nytt med Start-knappen.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement
IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha
PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie
DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto
NO - Håndtering

DE
2. **Vorwärts/rückwärts**
Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren.

GB
2. **Left or right turn**
Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward.

FR
2. **Marche avant/arriére**
Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arriére.

IT
2. **Avanti/indietro**
Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

ES
2. **Adelante/Atás**
Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

CZ
2. **Vpřed/zpět**
Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu, model se bude pohybovat dopředu nebo dozadu.

PL
2. **Do przodu/do tyłu**
Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu.

NL
2. **Vooruit / achteruit**
Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden.

SK
2. **Vpred / vzad**
Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť.

DK
2. **Fremad/tilabage**
Når man trykker gashåndtaget frem eller tilbage, kører modellen fremad, henholds vis tilbage, og derved lyser søgelyset.

SE
2. **Framåt/bakåt**
När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

FI
2. **Eteenpäin/taaksepäin**
Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin, liikkuu malli vastaavaasti ja sen etuvalot palavat.

NO
2. **Fremover/bakover**
Når du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

DE
3. **Links bzw. Rechts abbiegen**
Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB
3. **Left or right turn**
If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right.

FR
3. **Tourner à droite ou à gauche**
Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT
3. **Girare a sinistra o destra**
Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES
3. **Giro a la izquierda o derecha**
Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o drecha.

CZ
3. **Otočit doleva nebo doprava**
Posuňte akcelerátor dopředu nebo dozadu a směrovou páčku doleva nebo doprava, model se ohýbá dopředu nebo dozadu doleva nebo doprava.

PL
3. **Lewo/prawo**
Przesunąć przepustnicę do przodu lub do tyłu i dźwignię kierunkowskazu w lewo lub w prawo, model pochyla się do przodu lub do tyłu w lewo lub w prawo.

NL
3. **Linksaf of rechtsaf**
Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

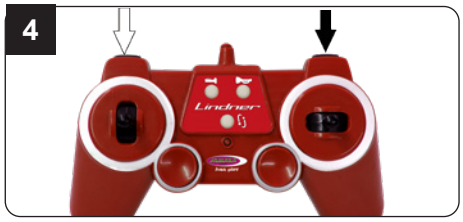
SK
3. **Ohýbanie doľava alebo doprava**
Pre pohyb miešačky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plyn dopredu alebo dozadu, a rukoväť pre nastavenie doľava alebo doprava.

DK
3. **Frakørsel til venstre eller højre**
Når man trykker gashåndtaget fremad henholdsvis tilbage og retningshåndtaget til venstre eller til højre, kører model fremad henholdsvis bagud til venstre eller højre.

SE
3. **Sväng vänster eller höger**
När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt och riktningsspaken åt vänster eller åt höger kör modellen framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger.

FI
3. **Kääntyminen vasemmalle tai oikealle**
Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin sekä suuntavipua vasemmalle tai oikealle, ajaa malli eteenpäin, taaksepäin, vasemmalle tai oikealle.

NO
3. **Sving til venstre eller høyre**
Når du flytter gassen forover eller bakover ogc retningsspaken til venstre eller høyre, beveger modellen seg fremover, bakover, til venstre eller høyre.



DE
4. **Frontlader heben/senken**
Starten Sie das Modell. Drücken Sie an der Fernsteuerung die linke obere Taste, hebt sich der Frontlader. Drücken Sie die rechte Taste, senkt sich der Frontlader.

GB
4. **Raise / lower the front loader**
Start the model. Press the top left button on the remote control to raise the front loader. Press the right button to lower the front loader.

FR
4. **Lever/abaisser le chargeur frontal**
Démarrez le modèle. Appuyez sur la télécommande le bouton en haut à gauche, le chargeur frontal monte.
Si vous appuyez sur le bouton droit, le chargeur frontal s'abaisse.

IT
4. **Sollevare/abbassare il caricatore frontale**
Avvia il modello. Premere sul telecomando il pulsante in alto a sinistra, il caricatore frontale si alza. Se si preme il pulsante destro, il caricatore frontale si abbassa.

ES
4. **Subir/bajar cargador frontal**
Inicie el modelo. Si presiona el botón superior izquierdo del control remoto, el cargador frontal se elevará. Si pulsa el botón derecho, el cargador frontal baja.

CZ
4. **Zvedněte/spusťte přední nakladač**
Spusťte model. Pokud stisknete levé horní tlačítko na dálkovém ovladači, čelní nakladač se zvedne. Pokud stisknete pravé tlačítko, čelní nakladač se spustí

PL
4. **Podnieś/opuść ładowacz czołowy**
Uruchom model. Jeśli naciśniesz lewy górny przycisk na pilocie, ładowacz czołowy podniesie się. Naciśnięcie prawego przycisku powoduje opuszczenie ładowacza czołowego.

NL
4. **Voorlader heffen/dalen**
Start het model. Als u op de knop linksboven op de afstandsbediening drukt, gaat de voorlader omhoog. Als u op de rechterknop drukt, zakt de frontlader.

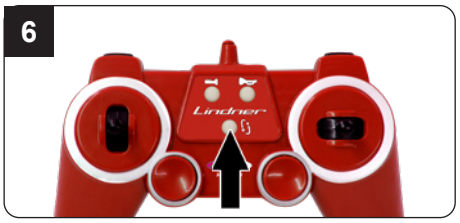
SK
4. **Zdvihnite/spustite predný nakladač**
Spustite model. Ak stlačíte ľavé horné tlačidlo na diaľkovom ovládači, predný nakladač sa zdvihne. Ak stlačíte pravé tlačidlo, čelný nakladač sa spustí.

DK
4. **Hæv/sænk frontlæsser**
Start modellen. Hvis du trykker på den øverste venstre knap på fjernbetjeningen, hæves frontlæsseren. Hvis du trykker på den højre knap, sænkes frontlæsseren.

SE
4. **Höj/sänk frontlastaren**
Starta modellen. Om du trycker på den övre vänstra knappen på fjärrkontrollen höjs frontlastaren. Om du trycker på höger knapp sänks frontlastaren.

FI
4. **Nosta/laske etukuormaaja**
Käynnistä malli. Jos painat kaukosäätimen vasenta yläpainiketta, etukuormain nousee. Jos painat oikeaa painiketta, etukuormaaja laskee.

NO
4. **Heve/senke frontlaster**
Start modellen. Hvis du trykker på den øverste venstre knappen på fjernkontrollen, vil frontlasteren heves. Hvis du trykker på høyre knapp, senkes frontlasteren.



DE
5. **Hupe / Sound abschalten**
Durch drücken der Hupe ertönt ein Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.
6. **Demo-Taste**
Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.
7. **Motor aus**
Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

GB
5. **Horn/Sound off**
By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a horn sound will be heard.
6. **Demo button**
The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.
7. **Engine off**
If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

FR
5. **Klaxon/Éteindre le klaxon**
Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son d'un klaxon.
6. **Touche démo**
Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.
7. **Moteur coupé**
Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT
5. **Clacson/Spegnim. suono**
Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono di clacson.
6. **Funzione Demo**
Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.
7. **Spegnimento motore**
Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES
5. **Claxon/Apagar el sonido**
A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido.
6. **Botón-Demo**
El botón permite que el modelo realliza automáticamente las maniobras.
7. **Motor apagado**
Si no le vas a dar mas de 50 segundos nigun comandos, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

CZ
5. **Houkačka | Vypnutí zvuku**
Stlačením houkačky zazní realistický zvuk houkačky. Delším podržením houkačky se zvuk vypne.
6. **Demo-tlačítko**
Demo-tlačítko umožňuje modelu provést automatický manévr.
7. **Vypnutí motoru**
Pokud se modelu déle jak 50 sekund nevyšle žádný příkaz, model se automaticky vypne a musí se znovu nastartovat.

PL
5. **Klakson | Wyłączanie dźwięków**
Po wciśnięciu klaksonu zabrzmi realistczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wciśnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.
6. **Przycisk funkcji demo**
Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.
7. **Wyłączanie silnika**
Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedywyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

NL
5. **Geluidssignaal/geluid uitzetten**
Door het indrukken van geluidssignaal weerklinkt een realistisch geluid. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.
6. **Demo-toets**
Met de demo-knop voert hetmodel automatisch manoeuvres uit.
7. **De motor uitzetten**
Als het model opdrachten gedurende 50 sec. niet ontvangt, zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

SK
5. **Vypínanie klaksónu/zvuku**
Po stlačení klaksónu zaznie realistický zvuk klaksónu auta. Dlhšie stlačenie klaksónu spôsobí vypnutie zvuku.
6. **Demo tlačidlo**
Po stlačení demo tlačidla vozidlo automaticky vykoná niekoľko manévrov.
7. **Vypnutie motora**
Ak model po dobu dlhšiu ako 50 sekúnd nedáva žiadna objednávka, model bude automaticky vypne a je teda nutné reštartuje.

DK
5. **Afbrydelse af sound/Horn**
Ved tryk på hornet fremkommer der en realistisk horntone. Ved længere tryk på hornet afbrydestonen.
6. **Demo-tast**
Demo-tasten lader modellen gennemføre manøvrer automatisk.
7. **Motor fra**
Når der i længere tid end 50 sek. Ikke sen des kommandoer til modellen, slår modellen automatisk fra og skal startes igen.

SE
5. **Stänga av signalhorn/ljud**
När du trycker på signalhornet hörs ett realistiskt ljud som liknar. Tryck och håll ned signalhornet ör att stänga av ljudet.
6. **Demo-knapp**
När du trycker på demo-knappen utför fordonet automatiskt några manövrar
7. **Stänga av motorn**
Om modellen inte får något kommando i mer än 50 sek. stängs den av automatiskt av och måste startas om.

FI
5. **Torven/äänen kytkeminen pois päältä**
Kun painat torvin painiketta, antaa malli realistisen torviäänen. Kun pidät torvipainiketta painettuna, torviääni sammuu.
6. **Demo-painike**
Demo-painike antaa mallille mahdollisuuden suorittaa automaattisesti liikkeitä.
7. **Moottorin sammuttaminen**
Ellei malli saa mitään kaskyä yli 50 sekunnin ajan, se sammuuautomaattisesti ja se on käynnistettävä uudelleen.

NO
5. **Slå av hornet/lyden**
Når du trykker på hornknappen, avgir modellen en realistisk hornlyd. Når du holder nede hornknappen, vil hornet slå seg av.
6. **Demo-knapp**
Demoknappen gir malen mulighet til å opptre beveger seg automatisk.
7. **Slå av motoren**
Hvis modellen ikke får noe kommando i mer enn 50 sek. den slår seg av automatisk av og må startes på nytt.

DE - Fehlerbehebung | **IT** - Risoluzione di problemi | **PL** - Rozwiązywanie problemów | **DK** - Løsning af problemer | **NO** - Løse problemer

GB - Troubleshooting | **ES** - Solución de problemas | **NL** - Problemen oplossen | **SE** - Att lösa problem

FR - Résolution des problèmes | **CZ** - Obsluha | **SK** - Odstránenie porúch | **FI** - Ongelmien ratkaiseminen

DE - Das Fahrzeug fährt nicht
- Es wurden zu wenig Batterien eingelegt
  - Siehe Seite 4 - 5
- Die Batterien sind leer
  - Tauschen Sie die Batterien gegen volle aus.
- Der Startknopf wurde nicht betätigt
  - Siehe Seite 6
- Das Fahrzeug ist im Standby modus
  - Siehe Seite 6 / 9

Weitere Problemlösungen finden Sie im Internet in unserer FAQ unter: **https://jamara-shop.com/FAQ**

GB - The vehicle does not run
- Too few batteries have been inserted
  - See page 4 - 5
- The batteries are empty
  - Replace the battery with full batteries
- The start button has not been pressed
  - See page 6
- The vehicle is in standby mode
  - see page 6 / 9

You can find further solutions to problems on the Internet in our FAQ at: **https://jamara-shop.com/FAQ**

FR - La voiture n'avance pas
- Trop peu de piles ont été insérées
  - voir page 4 - 5
- Les piles sont vides
  - Remplacez les piles par des piles pleines.
- La touche de démarrage n' a pas été actionnée
  - voir page 6
- Le véhicule est en mode veille
  - voir page 6 / 9

Vous trouverez d'autres solutions aux problèmes sur Internet dans notre FAQ sous: **https://jamara-shop.com/FAQ**

IT - Il veicolo non funziona
- Sono state inserite troppo poche batterie
  - Vedere pagina 4 - 5
- Le batterie sono scariche.
  - Sostituire le batterie con batterie cariche.
- Il pulsante di avviamento non è stato premuto
  - Vedere pagina 6
- Il veicolo è in modalità standby
  - vedere pagina 6 / 9

Ulteriori soluzioni ai problemi su Internet sono disponibili nelle nostre FAQ all'indirizzo: **https://jamara-shop.com/FAQ**

ES - El vehículo no funciona
- Se han introducido muy pocas baterías
  - Ver página 4 - 5
- Las baterías están vacías
  - Reemplace las baterías por baterías llenas.
- No se ha pulsado el botón de inicio
  - Ver página 6
- El vehículo está en modo standby
  - ver página 6 / 9

Puede encontrar más soluciones a los problemas en Internet en nuestras preguntas frecuentes en:
https://jamara-shop.com/FAQ

CZ - Model vozidla nejede.
- Je vloženo příliš málo baterií.
  - Víz strany 4 - 5
- Baterie jsou vyčerpané.
  - Vyměňte baterie za plné.
- Nebylo stisknuto startovací tlačítko.
  - Víz strany 6
- Model vozidla je v pohotovostním režimu.
  - Víz strany 6 / 9

Další řešení problémů na internetu najdete v našich často kladených dotazech na adrese: **https://jamara-shop.com/FAQ**

PL - Pojazd nie jeździ
- Zamontowano zbyt małą ilość baterii
  - Patrz str. 4 - 5
- Baterie są wyładowane
  - Wymień wyładowane baterie na nowe
- Włącznik nie został wciśnięty / przesunięty
  - Patrz str.: 6
- Pojazd pozostaje w stanie gotowości (funkcja standby)
  - Patrz str.: 6 / 9

Więcej informacji na temat rozwiązywania problemów w Internecie można znaleźć w naszym dziale FAQ na stronie:
https://jamara-shop.com/FAQ

NL - Het voertuig loopt niet
- Er zijn te weinig batterijen geplaatst
  - Zie pagina 4 - 5
- De batterijen zijn leeg
  - Vervang de batterijen met nieuwe batterijen
- De startknop is niet ingedrukt
  - Zie pagina 6
- Het voertuig bevindt zich in de standbymodus.
  - Zie pagina 6 / 9

Meer oplossingen voor problemen op het internet vindt u in onze FAQ op: **https://jamara-shop.com/FAQ**

SK - Vozidlo sa nehýbe
- Vložených je príliš málo batérií
  - Viď. strana 4 - 5
- Vybité batérie
  - Vymeňte batérie.
- Nebylo stisknuto tlačítko start
  - Viď. strana 6
- Vozidlo je v pohotovostnom režime.
  - Viď. strana 6 / 9

Ďalšie riešenia problémov na internete nájdete v našich častých otázkach v časti: **https://jamara-shop.com/FAQ**

DK - Køretøjet kører ikke
- Der er ikke installeret nok batterier
  - Se side 4 - 5
- Batterierne er tomme
  - Udskift batterierne med nye batterier.
- Der er ikke trykket på startknappen
  - Se side 6
- Køretøjet er i standbytilstand
  - Se side 6 / 9

Flere løsninger på problemer på internettet kan findes i vores ofte stillede spørgsmål på: **https://jamara-shop.com/FAQ**

SE - Fordonet går inte
- Inte tillräckligt med batterier har installerat
  - Se sidorna 4 - 5
- Batterierna är tomma
  - Byt ut batterierna mot nya batterier
- Startknappen är inte intryckt
  - Se sidorna 6
- Fordonet är i standbyläge
  - Se sidorna 6 / 9

Du hittar fler lösningar på problem på Internet i vår FAQ på:
https://jamara-shop.com/FAQ

FI - Ajoneuvo ei kulje
- Akkuja ei ole asennettu tarpeeksi
  - Katso sivut 4 - 5
- Paristot ovat tyhjät
  - Vaihda paristot uusiin.
- Käynnistyspainiketta ei paineta -
  - Katso sivu 6
- Ajoneuvo on valmiustilassa
  - Katso sivu 6 / 9

Lisää ratkaisuja Internetin ongelmiin löydät usein kysytyistä kysymyksistämme osoitteessa: **https://jamara-shop.com/FAQ.**

NO - Kjøretøyet går ikke
- Kjøretøyet går ikke
  - Se side 4 - 5
- Batteriene er tomme
  - Skift ut batteriene med nye batterier.
- Startknappen er ikke trykket
  - Se side 6
- Kjøretøyet er i standby-modus
  - Se side 6 / 9

Flere løsninger på problemer på Internett finner du i våre vanlige spørsmål på: **https://jamara-shop.com/FAQ**

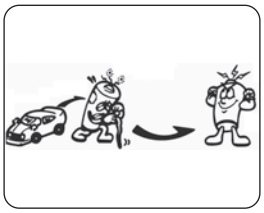
DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurités

DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Læs betjeningsvejledningen nøje!
SE - Rör inte vid rörliga delar.
FI - Älä koske liikkuviin osiin.
NO - Hold hendene unna bevegelige deler.

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad

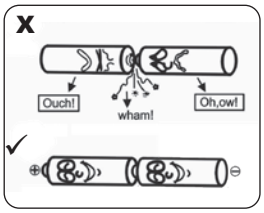
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelej osoby.
DK - Det anbefales, at en voksen person a ltid holder opsyn
SE - Modellen får endast användas under dir ekt övervakning av vuxna.
FI - Mallia saa käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa.
NO - Modellen kan kun brukes under direkte tilsyn av voksne.

CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen



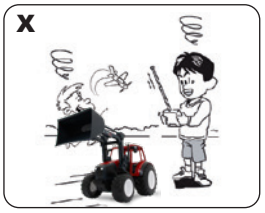
DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Om batterierna tagit slut ska de bytas ut.
FI - Mikäli akut ovat tyhjät, ne on vaihdetta va.
NO - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar

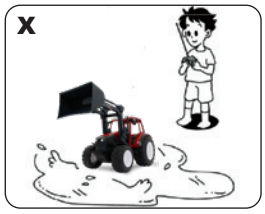


DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polariteten!
FI - Huomioi napaisuus!
NO - Se opp for polaritet!

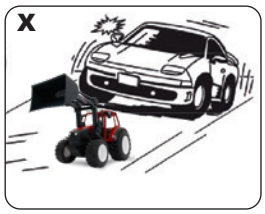
FI - Turvalausekkeet
NO - Sikkerhetstiltak



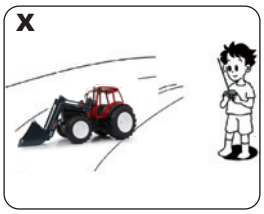
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávejte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivels erne!
SE - Observera frekvenser i omgivningen!
FI - Huomioi muut ympäristössäsi käytössä olevat taajuudet!
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i miljøet ditt!



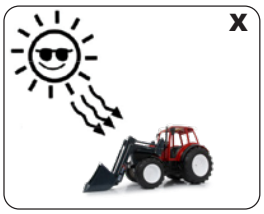
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder im Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, sner el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Använd inte modellen i regn, snö, våt eller sandig miljö.
FI - Älä käytä mallia vesi- tai lumisateessa tai märässä tai hiekkaisessä ympäristössä.
NO - Ikke bruk modellen i regn, snø, vått eller sandholdig miljø



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Använd inte modellen på högtrafikerade vägar eller platser.
FI - Älä käytä mallia teillä tai alueilla, joilla on paljon liikennettä.
NO - Ikke bruk modellen på veier eller steder med mye trafikk.

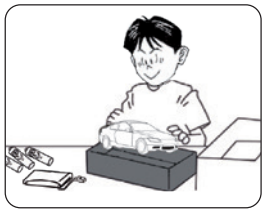


DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fern-steuerung
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjeningens rækkevidde
SE - Kör aldrig utanför fjärrkontrollens räckvidd
FI - Älä aja mallia kaukosäätimen kentän ulkopuolelle.
NO - Kjør aldri utenfor rekkevidden til fjernkontrollen



DE - Nicht direkter Sonnenbe-strahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non disporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmepå virkning.
SE - Utsätt inte modellen för direkt solljus el ler värme.
FI - Vältä mallin altistamista suoralle auringonvalolle, kosteudelle ja lämmölle.
NO - Ikke utsett modellen for direkte sollys eller varme.

DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszcenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ścierecz ki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug En fugtig klud.
SE - Rengör modellen med en fuktig trasa.
FI - Puhdistukseen on käytettävä kosteaa kangasta.
NO - En fuktig klut må brukes til rengjøring.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie / accumulatore separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/ acumulador y guárdarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/ akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu`s niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávajte akumulátor/batériu v modeli.
DK - Batterierne/akkumulatorerne må under ingen omstændigh der opbe vares i modellen.
SE - Förvara aldrig engångs-batterier/uppladdningsbara batterier i modellen
FI - Älä koskaan säilytä akkua/pa ristoja mallissa.
NO - For en annen batteripakke/ suppladingsbara batteri i modeller

DE - Entsorgungshinweise
Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions
Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (seperate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage
Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagés dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causés des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d´effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l´environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd),ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento
Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o piu di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado
Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace
Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji
Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking
Batterijen en accu`s mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie
Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse
Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe udtjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batte-rier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under piktogrammet med en overstreget skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning
Batterier och ackumulatorer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadfri till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, darför dess separat återvinning och dess utnytjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys
Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden lainmukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellenne. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering
Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Denne brukeren må kaste de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at disse batteriene er oppbrukt, kan de returneres gratis til virksomhetens kap. Disse batteriene har stoffer som kan irritere, kan forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, derfor er separat resirkulering og bruk i henhold til loven viktig for miljøet og for deg. Hvis disse batteriene har et Hg-, Cd- eller Pb-merke ved siden av kurven med kryss over, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

DE - Entsorgungshinweise
Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions
Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage
Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento
Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l´apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado
Apaatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace
Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji
Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany– jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking
Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie
Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse
Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bort-skaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og afle-vere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning
Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en sammlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys
Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering
Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kasseres separat. Denne brukeren har plikt til - om mulig - å ta ut batteriet og gi bort elektriske apparater til et innsamlingssted. Hvis det er personlig informasjon på den enheten, må den slettes.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Copyright JAMARA e.K. 2024
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung von JAMARA e.K.

All rights reserved. Copyright JAMARA e.K. 2024
Copying or reproduction in whole or part, only with the expressed permission of JAMARA e.K.

JAMARA GERMANY
just play

DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum
PL - Partner serwisowy
NL - Servicepartner
SK - Servisný partner
DK - Service forhandler
SE - Service återförsäljare
FI - Huoltojälleenmyyjä
NO - Serviceforhandler

Reitter Modellbau Versand
Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade
Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral
Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.
Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 0o Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.
Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Hergestellt für:

Lindner

Traktorenwerk Lindner GmbH

Ing.-Hermann-Lindner-Straße 4
6250 Kundl
Tirol - AUSTRIA

www.lindner-traktoren.at
info@lindner-traktoren.at
Tel.: +43 (0) 5338 / 7420
Fax: +43 (0) 5338 / 7420 - 333

Nettrade Kft.
Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU